



Komuna e Drenasit



Islamic Relief Kosova

## Marrëveshje bashkëpunimi / Agreement

### Ndërmjet / Between

Islamic Relief Worldwide – Zyra në Kosovë (IRW) / IRW Kosovo Office

dhe / and

Komuna e Drenasit / Municipality of Drenas

<p>Për realizimin e projektit humanitar përmes së cilës përcaktohen kushtet mes <b>Islamic Relief Worldwide zyra në Kosovë (IRW) dhe Komuna e Drenasit (Komuna)</b> në lidhje me bashkimin e mjeteve/fondeve për projektin <b>Projekti i Integruar për Shëndetësi dhe Jetesë të Qëndrueshme në Kosovë</b> në Komunën e Drenasit që është pjesë e projektit të IRW me pin kod numër <b>020_004547</b> përkrahur nga zyra e Islamic Relief në Canada.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi i marrëveshjes</b></p> <p>1.1 Qëllimi i kësaj marrëveshje është të përcaktojë formën e bashkëpunimit mes IRW dhe Komunës me qëllim të implementimit dhe finalizimit të projektit që ka për qëllim subvencionimin e fermerëve në Komunën e Drenasit me makina mbjellëse të Miserit.</p> <p>1.2 Përfitues nga ky projekt do të jenë banorët e Komunës së Drenasit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Përshkrimi i projektit</b></p> <p>2.1 Menaxhues i projektit është IRW në bashkëpunim me Departamentin për Bujqësi dhe Zhvillim Rural dhe</p>	<p>For the realization of the humanitarian project through the service of conditions <b>between Islamic Relief Worldwide - office in Kosovo (IRW) and the Municipality of Drenas</b> regarding the join of funds / donations for the project <b>Integrated Health and Sustainable Livelihood in Kosova (IHSLIK)</b> for the Municipality of Drenas which is part of the IRW project with pin code number <b>020_004547</b> supported by Islamic Relief office in Canada.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose of the agreement</b></p> <p>1.1 The purpose of this agreement is to determine the form of cooperation between IRW and the Municipality in order to implement and finalize the project that aims to support farmers with subvention for corn planting machine in Municipality of Drenas.</p> <p>1.2 Beneficiaries of this project will be residents of the Municipality of Drenas.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Project description</b></p> <p>2.1 The project is managed by IRW in cooperation with the Department of Agriculture and Rural Development</p>
---	---

marrëveshjeje. Nëse në çdo kohë komuna nuk është në gjendje të kryejë funksionet e saj sipas Marrëveshjes, menjëherë do të njoftojë IRW - Koordinatorën e Programit si dhe e kundërta.

4.2 Të dyja palët bien dakord për të emëruar koordinatorët për zbatimin e suksesshëm të kësaj marrëveshjeje.

4.3 Koordinatorët do të jenë përgjegjës për rolet e institucionit të tyre dhe për të siguruar zbatimin e suksesshëm të dispozitave të kësaj marrëveshjeje.

4.4 Personi kontaktues i caktuar nga Komuna pranon të jetë përgjegjës për zhvillimin dhe implementimin e kësaj marrëveshjeje si dhe personi kontaktues i caktuar nga IRW pranon të jetë përgjegjës për zhvillimin dhe implementimin e kësaj marrëveshjeje.

#### **Neni 5 Koordinatorët**

6.1 Koordinatori për IRW

Emri: Xheneta Neziri

Adresa: Rruga Bajram Kelmendi, NO. 10/ A

Prishtinë, Republika e Kosovës

Zyra Telefon: 038/232-431

Email: [albulena.gashi@ir-rks.org](mailto:albulena.gashi@ir-rks.org)

6.2 Koordinatori për Komunë

Emri: Arizonë Krasniqi

Adresa: Komuna Drenas

Telefoni: 43/903-107

Tel/Fax: 40/810

Email: [arizonë.v.krasniqi@rks-gov.net](mailto:arizonë.v.krasniqi@rks-gov.net)

#### **Neni 6 Gjuha zyrtare e marrëveshjes**

7.1 Gjuha që mbizotëron në këtë marrëveshje është versioni në Gjuhën shqipe.

municipality is unable to perform its functions under the Agreement, it shall immediately notify IRW - Program Coordinator and vice versa.

4.2 Both Parties agree to appoint coordinators for the successful implementation of this Agreement.

4.3 The Coordinators shall be responsible for the roles of their Institution and for ensuring the successful implementation of the articles of this Agreement.

4.4 The Contact Person designated by the Municipality agrees to be responsible for the development and implementation of this Agreement and the Contact Person designated by IRW agrees to be responsible for the development and implementation of this Agreement.

#### **Article 6 Coordinators**

6.1 IRW Coordinator

Name: Xheneta Neziri

Address: Bajram Kelmendi Street, NO. 10 / A

Pristina, Republic of Kosovo

Office Phone: 038/232-431

Email: [albulena.gashi@ir-rks.org](mailto:albulena.gashi@ir-rks.org)

6.2 Coordinator for the Municipality

Name:

Address:

Phone:

Tel / Fax:

E-mail:

#### **Article 6 Official language of the agreement**

7.1 The language prevailing in this Agreement is the Albanian language version.

